



Dagsins tekstur jóladað

Henda heilaga lesturin skivur Jesaja profetur,
9. kap. 6.-7. v.

Ti at barn er okkum føtt, sonur er okkum givin, og á herum hans skal høvdingadæmið hvíla; navn hans skal verða kallað undur, ráðgevi, veldigur Guð, ævinnar faðir, friðarhøvdingi. Stórt skal høvdingadæmið verða, og friðurin skal ongan enda taka á háseti Dávids og í kongsríki hans til tess at reisa tað og menna tað við rætti og rættvís hiðan ifrá og um allar ævir. Vandlæti Harra herliðanna skal gera hetta.



Dagsins tekstur 2. jóladað

Epistulin skivur Jóhannes ápostul í fyrsta brævi sínum,
4. kap. 1.-6. v.

Elksaðu tit, trúgvdið ikki einum hvørjum anda, men roynið andarnar, um teir eru av Guði; tí at mangir svikaprofetur eru farnir út í heimin. Av hesum kenna tit Guðs anda: Ein og hvør andi, sum viðkennir sær, at Jesus Kristus er komin í holdi, er frá Guði. Og ein og hvør andi, sum ikki viðkennir sær Jesus, er ikki frá Guði; og hetta er Antikrists andi, sum tit hava hoyrt um, at hann kemur, og hann er longu nú í heiminum. Børn míni, tit eru av Guði og hava vunnið á teimum; tí at

Epistulin skivur Paulus ápostul til Titusar,
2. kap. 11.-14. v.

Ti at Guðs náði er vorðin opinberað til frelsu fyri allar menniskjur, og hon uppsiðar okkum til at avnotta gudloysið og hinar veraldarligu girðirnar og liva hóvliga og rættvísiliga og gudliga í hesum heimi, væntandi hina sælu vón og opinberingina av dyrd hins stóra Guðs og frelsara várs, Jesu Krists, hann sum gav seg sjálvan fyri okkum, fyri at hann kundi loysa okkum út úr øllum lógloysi og reinsa sær sjálvum eitt eigin-dómsfólk, áhugað til góðar gerningar.

Hetta heilaga evangelið skivur Jóhannes
evangelistur, 1. kap. 1.-14. v.

Í fyrstuni var orðið, og orðið var hjá Guði, og orðið var Guð. Hetta var í fyrstuni hjá Guði. Allir lutir eru vorðir til við tí, og uttan tað varð einki til av tí, sum til

tann, sum er í tykkum, er størri enn tann, sum er í heiminum. Teir eru av heiminum; tí tala teir av heiminum, og heimurin hoyrir teir. Vit eru av Guði; tann, sum kennir Guð, hoyrir okkum; tann, sum ikki er av Guði, hoyrir okkum ikki. Av hesum kenna vit sannleikans anda og villunnar anda.

Hetta heilaga evangelið skivur Matteus evangelistur,
10. kap. 32. v. og á

Hvør tann, ið vil kennast við meg fyri monnum, hann vil eisini ge kennast við fyri faðir mínum, sum er í himlunum. Men hvør tann, ið avnottar meg fyri monnum, hann vil eisini ge avnotta fyri faðir mínum, sum er í himlunum. Haldið ikki, at eg eri komin at bera frið til jarðar, ikki eri eg komin at bera frið, men svørð. Tí at eg eri komin at elva stríð millum mann og faðir hansara, millum dóttur og móður hennara, millum

er vorðið. Í tí var lív, og lívið var ljós menniskjunnar. Og ljósið skínur í myrkrinum, og myrkið tók ikki við tí. Maður kom, sendur frá Guði, hann æt Jóhannes. Hesin kom til vitnisburðar, til tess at hann skuldi vitna um ljósið, fyri at allir skuldu trúgva við honum. Hann var ikki ljósið, men hann skuldi vitna um ljósið. Hitt sanna ljósið, sum upplýsir hvørja menniskju, var við at koma í heimin. Hann var í heiminum, og heimurin er vorðin til við honum, og heimurin kendi hann ikki. Hann kom til sitt egna, og hansara egna tóku ikki ímóti honum. Men so mongum, sum tóku ímóti honum, teimum gav hann mátt til at verða Guðs børn, teimum, sum trúgva á navn hansara, sum ikki eru gitir av blóði, ei heldur av holds vilja, ei heldur av mans vilja, men av Guði. Og orðið varð hold og tók búgv okkara millum, og vit skoðuðu dyrd hansara, dyrd, sum einborin sonur hevur frá faðir sínum, fulla av náði og sannleika.

sonarkonu og vermodur hennara; og húsbóndin skal fáa sitt egna húsfólk til óvinir. Tann, ið elskar faðir og móður meir enn meg, er mær ikki verdur; og tann, ið elskar son ella dóttur meir enn meg, er mær ikki verdur. Og tann ið ikki tekur króss sín og fylgir mær eftir, er mær ikki verdur. Tann, ið bjargar lívi sínum, skal missa tað; og tann, ið missir liv sitt fyri minni sakir, skal bjarga tí. Tann ið fagnar tykkum, fagnar mær; og tann, ið mæ fagnar, fagnar honum, ið meg sendi. Tann, ið fagnar einum profeti, av tí at hann er ein profetur, skal fáa profets løn; og tann, ið fagnar einum rættvís, av tí at hann er rættvís, skal fáa somu løn sum ein rættvís. Og tann, ið gevur einum av hesum smáu bert eina skál av koldum vatni at drekka, av tí at hann er ein lærusveinur, sanniliga sigi eg tykkum, hann skal als ikki missa løn sína.



Dagsins tekstur millum jóla og nýggjár

Henda heilaga lesturin skivur sálmaskaldið, 103.
sálmur 1.-13. v.

Sál mín, Harranum lova, og alt, sum mær er í, heilaga navni hans! Sál mín, Harranum lova, og gloym ikki allar vælgerðir hans! Hann fyrigevur øll misbrót tíni, hann grøðir allar sóttir tínar, hann liv titt frá grøvini loysir, hann teg við miskunn og mildleika krýnr. Hann lyst tína mettir við lukku, tín ungdomur verður nýggjur

sum ørnin. Harrin rættvísi innir og rætt móti øllum, ið órætt líða. Hann kunngjærdi Móses vegir sínar, Ísraels barnum stórværk síni. Harrin er mildur og náðigur, hevur umbæri og mikla miskunn. Hann vil ikki altíð seta at okkum og ikki goyma vreiði sína um ævir. Hann fer ikki við okkum eftir syndum várum, lønir okkum ikki eftir misbrótum várum. Nei, sum himin er háur yvir jørð, so er miskunn hans stór móti teim, sum hann óttast, sum eystrið er fjarlagt frá vestri, so hevur hann fírrað misgerðir várar frá okkum. Sum ein faðir er mildur móti børnum sínum, so er Harrin mildur móti teim, sum hann óttast.

Hetta heilaga evagelið skivur Lukas evangelistur, 2.

kap. 25.-32. v.

Og sí, í Jerusalem var ein maður nevndur Simeon, og hesin maður var rættvísur og gudrókin, og hann væntaði troyst Ísraels; og heilagi andin var yvir honum. Og heilagi andin hevði gjørt hann varan við, at hann skuldi ikki siggja deyðan, fyrr enn hann hevði sæð hin salvaða Harrans. Og hann kom leiddur av andanum inn í halgidómin; og tá ið foreldrinu komu inn við barninum Jesu fyri at gera við tað, sum síður var eftir lógini, tá tók hann tað í fávningin og lovaði Guði og segði: »Harri, nú letur tú tænarar tín fara í friði eftir orði tínum; tí at eygu míni hava sæð frelsu tína, sum tú hevur búgvið til fyri øll fólkasløg, eitt ljós til at lýsa fyri heidnum monnum eina dyrd fyri Ísrael, fólk títt.

Føroyingafelagið
í Aalborg
Lille Kongensgade 10B
9000 Aalborg
Tlf. 98 13 63 30

Húsið er opið:
Mánadag, mikudag og
friggjadag frá kl. 17-19.
Leygardag frá kl. 22-03.
Føroysk bløð liggja
frammi, friggjadag eisini
Dagur og vika.

Hvønn sunnudag kl. 17 er
kórvenjing í húsinum.

Hvønn týsdag er føroysk-
ur skúli fyri børn á Hern-
ingvejsskole.

Í høllini á Fíldstedsvejens-
skole: Týskvöld og hós-
kvöld hondbóltsvenjing fyri
menn og kvinnur. Friggja-
kvöld kl. 18-20 innandura
fótbóltur.

Nærri boð um tiltøk og
tíðir á tlf. 98 15 38 78.

Føroyingafelagið
í Århus
Vestergade 48 D,
8000 Århus C
Árstova er opin mánad.-
hósadag kl. 16-18.

Fríggjakvöld kl. 21-03,
atgongumerki fyri ikki limir
10 kr.

Føroyskur skúli fyri børn

leygardag, ólíka vikur, frá
kl. 11.00 til 14.00.

Innandura fótbóltur í
Bellevue høllini leygardag
kl. 19.

Innandura fótbóltur í
Hasselager Skole frá kl. 15-
17.

Styrkivenjing og motión
í Vorrevangsskolen hósadag
kl. 18-19.

Flogbóltur í Frydenlund-
skolen friggjadag kl. 16-18
og svimjing kl. 18-19.

Sertiltøk: Hoyrið telefon-
svararan á tlf. 86-180604.

VALUTAKURSIR

		22.12.97	Ultimo síðsta mán.
USA	Dollarar	679,1500	673,4000
Bretland	Pund	1131,9400	1125,4500
Týskland	Markur	381,4600	381,0300
Sveríki	Króna	87,2000	86,7100
Noreg	Króna	93,1600	93,3600
Frakland	Frankur	114,0000	113,9300
Belgia	Frankur	18,5000	18,4850
Sveits	Frankur	472,6700	472,4400
Holland	Gyllin	338,4700	338,0900
Italia	Liri	0,3895	0,3895
Finnland	Markur	126,3300	126,2700
Ísland	Króna	9,6500	9,6300
Eysturriki	Skillingur	54,2570	54,1780
Spania	Pesetas	4,5210	4,5160
Portugal	Escudos	3,7370	3,7370
Kanada	Dollari	474,0500	472,7400
Grikkaland	Drakmur	2,4490	2,4580
Japan	Yen	5,2132	5,3055
Írland	Pund	988,5900	995,6400
	XEU	754,6400	955,1800

Kelda: FØROYA SPARIBANKI

V4-tølini

í drátti nr. 1217

20. desember 1997

Tølini: 45 - 58 - 1 - 14 - 85 - 18
- 69 - 93 - 60 - 34 - 51 - 56 - 7 -
12 - 59 - 22

Vinnugur: 126.142,- kr.
Vinnarar: 5, sum fáa 25.228,-
kr. í part
Snræði nr. 274407 við Streymir
Snræði nr. 348806 í Tórshavn
Snræði nr. 330304 í Saltangará
Snræði nr. 307990 í Tórshavn
Snræði nr. 285915 í Tórshavn

Eykavinningur: 125.000,- kr.
Snræði nr. 329689 í Klaksvík

Sosialur tekur onga ábyrgd
av møguligum villum.

DUSIÑO

Vika 51 - 21. des.

Vinnaratali: 1 - 3 - 5 - 6 - 8 - 10
- 11 - 14 - 15 - 16 - 18 - 21

12 í sama panti: Ongin vinnari
11 í sama panti: 3.571,- kr.
10 í sama panti: 129,- kr.
9 í sama panti: 30,- kr.

Læknavaktir

Tórshavn:

Jólaaftan: Annika Olsen, tlf. 17700

1. jóladað: Sølvi W. Olsen, tlf. 16611

2. jóladað: Kaj Kallsberg, tlf. 13150

Leygardagin 27. des. Petur Højgaard, tlf. 10110

Sunnudagin 28. des. Andor Ellefsen, tlf. 12233.

Eysturoy:

Jólaaftan: Viggo Jensen, tlf. 44038

1. jóladað: Torsten Green Pedersen, tlf. 23006

2. jóladað: Viggo Jensen, tlf. 44038

Leygardagin 27. des. Torsten G. Pedersen, tlf. 23006

Sunnudagin 28. des. Kára Rasmussen, tlf. 47010

Norðuroyggiar:

Jólaaftan: Jaspur Petersen, tlf. 56400

1. jóladað: Jaspur Petersen, tlf. 56400

2. jóladað: Magnus Magnussen, tlf. 55451

Leygardagin 27. des. Magnus Magnussen, tlf. 55451

Sunnudagin 28. des. Jaspur Petersen, tlf. 56400

Vágar: tlf. 32413

Suðuroy (norður): Tlf. 71560

Suðuroy (suður): Tlf. 73030

Tannlæknavakt,
Tórshavn

Bráðfeingishjálpi fæst leygardag, sunnudag og halgi-
dag kl. 13-14. Tlf. 14544.